



CHAMBRE DES DÉPUTÉS
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Session ordinaire 2015-2016

JM/vg

P.V. ENEJ 04

**Commission de l'Education nationale, de l'Enfance et de la
Jeunesse**

Procès-verbal de la réunion du 11 novembre 2015

Ordre du jour :

1. Bilan de l'éducation précoce
2. Divers

*

Présents : M. Claude Adam, M. Gilles Baum, M. Eugène Berger, Mme Tess Burton, M. Lex Delles, M. Georges Engel, M. Jean-Marie Halsdorf remplaçant Mme Sylvie Andrich-Duval, Mme Martine Hansen, Mme Françoise Hetto-Gaasch, M. Fernand Kartheiser, M. Laurent Zeimet

M. Claude Meisch, Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

M. Tom Michels, Mme Flore Schank, du Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

M. Dieter Ferring, de l'Université du Luxembourg

Mme Joëlle Merges, de l'Administration parlementaire

Excusés : Mme Sylvie Andrich-Duval, M. Claude Haagen, Mme Martine Mergen

*

Présidence : M. Lex Delles, Président de la Commission

*

1. Bilan de l'éducation précoce

A l'aide d'un document *PowerPoint*, l'expert de l'Université du Luxembourg présente l'étude d'évaluation de l'éducation précoce. Pour de plus amples renseignements, il est renvoyé à l'annexe du présent procès-verbal.

Les faits saillants de l'étude se présentent comme suit :

- 63,5 pour cent des enfants âgés de trois ans ont fréquenté l'éducation précoce en 2013-2014. La taille des classes se situe entre 11 et 21 enfants. 51 pour cent des enfants fréquentent l'éducation précoce durant l'ensemble des huit plages horaires offertes. 11,2 pour cent des enfants ne fréquentent l'éducation précoce que pendant les matinées ;
- presque 100 nationalités sont représentées à l'éducation précoce. 56 pour cent des enfants sont de nationalité luxembourgeoise, 21 pour cent de nationalité portugaise et six pour cent de nationalité française ;
- plus de 80 pour cent des parents qui ont inscrit leur enfant à l'éducation précoce trouvent que celle-ci répond aux besoins de leur enfant et qu'elle est centrée sur les intérêts et forces de l'enfant ;
- pour environ 70 pour cent des parents qui ont inscrit leur enfant à l'éducation précoce, celle-ci donne assez de place au jeu libre et offre suffisamment d'occasions pour apprendre la langue luxembourgeoise ;
- les parents qui n'ont pas inscrit leur enfant à l'éducation précoce donnent pour raison entre autres une inadéquation entre leur emploi du temps et les horaires de l'éducation précoce ;
- des réponses libres récoltées dans le cadre de l'étude, il ressort que les personnes interrogées insistent sur l'offre de l'éducation précoce surtout en matinée. Le renforcement des structures d'éducation et d'accueil (maisons relais, crèches) afin d'améliorer l'accueil extrascolaire est mis en avant ;
- les enseignants et éducateurs interrogés dans le cadre de l'étude mettent l'accent sur l'importance d'un encadrement adapté à l'enfant et ses besoins spécifiques ainsi que sur la nécessité d'une approche holistique qui favorise le développement de l'enfant dans tous les domaines (social, psychomoteur, affectif, cognitif et linguistique) ;
- concernant le domaine du développement de la langue luxembourgeoise des enfants, les pédagogues critiquent un certain manque d'information, de formation continue et de matériel didactique. Le nombre élevé d'allées et venues entre l'éducation précoce et les maisons relais est considéré comme un désavantage pour les enfants ;
- la majorité des pédagogues aiment travailler dans le milieu de l'éducation précoce. Presque tous considèrent la coopération entre l'enseignant et l'éducateur comme un bénéfice ;
- ni les parents, ni les enseignants/éducateurs ne plaident dans leur majorité en faveur du fait que l'inscription à l'éducation précoce soit obligatoire ;
- d'après l'avis des communes et syndicats scolaires ayant participé à l'étude, l'offre d'accueil existante correspond aux besoins des familles ;
- les trois groupes ayant participé à l'étude (parents, pédagogues, communes) soulignent les forces de l'éducation précoce pour ce qui est de l'apprentissage et du développement de la langue luxembourgeoise, de l'encouragement du développement social et de l'adaptation au rythme scolaire ;
- des propositions d'amélioration sont faites au sujet de la coordination entre l'éducation précoce et les structures d'éducation et d'accueil, la limitation de la taille des groupes (idéalement autour de onze à douze enfants) ainsi que la mise à disposition de matériel

d'information et la formalisation d'échanges de meilleures pratiques. Cette demande émane surtout du personnel enseignant et éducatif ;

En guise de conclusion, l'expert de l'Université du Luxembourg estime que tous les groupes ayant participé à l'étude d'évaluation confirment l'importance de l'éducation précoce pour le développement de l'enfant ainsi que l'inclusion de groupes sociaux divers. Aucun groupe ne remet en question la fonctionnalité de l'éducation précoce.

Echange de vues

De l'échange de vues subséquent, il y a lieu de retenir les points suivants :

- les enfants qui ne fréquentent pas l'éducation précoce sont encadrés soit en crèche privée, soit dans le cadre familial. D'après l'expert de l'Université du Luxembourg, la décision dépend du statut social et du niveau de formation des parents. L'orateur convient qu'il est difficile de convaincre les parents non luxembourgeois disposant d'un niveau de formation faible de l'intérêt que l'éducation précoce présente pour leurs enfants. Il souligne l'importance de les associer davantage à l'éducation de leurs enfants. A cet effet, des démarches auprès des associations d'étrangers pourraient s'avérer primordiales ;
- la singularité de la situation linguistique au Luxembourg est soulignée par plusieurs intervenants qui donnent à considérer que ce sujet devrait être analysé scientifiquement par l'Université du Luxembourg ;
- les connaissances linguistiques des enfants ne fréquentant pas l'éducation précoce mériteraient d'être étudiées ;
- l'expert de l'Université du Luxembourg souligne la complémentarité de l'action de l'instituteur et de l'éducateur dans l'éducation précoce, qui ont chacun une tâche spécifique et utile pour le développement de l'enfant ;
- M. le Ministre de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse estime que l'étude d'évaluation livre des pistes de réflexion utiles qui devraient être analysées plus profondément. L'orateur souligne le fait que la plus-value de l'éducation précoce pour le développement des enfants n'est remise en cause par aucun participant. Il faudrait pourtant veiller à ce que ce mode d'éducation non formelle ne se transforme pas en système du type scolaire, mais que l'accent reste sur l'enfant et ses besoins spécifiques.

Il ressort de l'étude d'évaluation que les allées et venues entre l'éducation précoce et les structures d'éducation et d'accueil, d'une part, ainsi que les variations dans la composition des groupes d'enfants encadrés, d'autre part, sont considérées comme désavantage. Pour y remédier et pour augmenter le nombre d'inscriptions à l'éducation précoce, il serait utile d'améliorer l'offre d'accueil pour être qualitativement équivalente à celle des crèches privées.

M. le Ministre souligne les mérites de l'éducation précoce pour l'apprentissage de la langue luxembourgeoise. Il estime qu'il ne faut pas pour autant négliger les déficits en langue française que présentent beaucoup d'enfants luxembourgeois. C'est dans ce sens qu'il faut comprendre les projets gouvernementaux relatifs à l'éducation plurilingue de la petite enfance et à la revalorisation de la langue maternelle des enfants dans l'enseignement en général. Ces projets impliquent des adaptations des plans d'études de l'enseignement fondamental pour ce qui est de l'apprentissage des langues. Les travaux préparatoires sont actuellement en cours pour le cycle 1.

2. Divers

La représentante du groupe politique CSV s'enquiert sur la date de la mise à disposition aux Députés du bilan chiffré de la mise en œuvre des mesures de restructuration budgétaire figurant au « Zukunftspak » et qui relèvent du MENEJ. M. le Ministre entend présenter les documents afférents à la fin du mois de novembre 2015.

Luxembourg, le 11 novembre 2015

Le Secrétaire-administrateur,
Joëlle Merges

Le Président,
Lex Delles

Annexe

Présentation *PowerPoint* « Etude d'évaluation : L'éducation précoce comme espace pour les processus d'éducation et d'apprentissage d'enfants âgés de trois ans.

Étude d'évaluation: *L'éducation précoce* comme un espace pour les processus d'éducation et d'apprentissage d'enfants âgés de trois ans



Flore Schank, SEF
Dr. Thomas Michels, ADQS
Louise Crosby, ADQS
Iris Lange, ADQS

Prof. Dr. Dieter Ferring

Dr. Céline Dujardin
Lisa Schiltz-Clees, Dipl.Psych.
Dr. Gabrijela Reljic

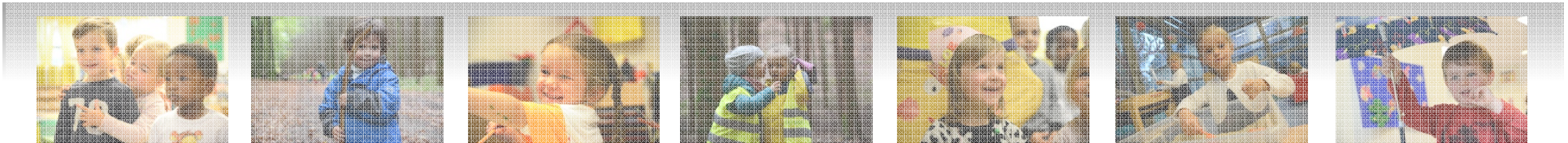


LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Integrative Research Unit on Social
and Individual Development (INSIDE)

- Durée de l'étude : août 2014 – mai 2015
- Structure : division en 4 études



Aperçu des quatre études

- I. Analyse des données secondaires portant sur l'éducation précoce pour les années 2011-12, 2012-13 et 2013-14
- II. Analyse exploratoire de l'utilisation et des objectifs de l'éducation précoce – perspectives des parents, des enseignants, des éducateurs et des représentants communaux
- III. Groupes d'échange avec les différents acteurs de l'éducation précoce – analyse qualitative approfondie avec des inspecteurs, des enseignants, des éducateurs et des représentants communaux
- IV. Évaluation des structures par le biais des échelles d'évaluation *Environment Rating Scales*



ÉTUDE 1

Analyse des données
secondaires portant sur
l'éducation précoce



Base de données

C:\Program Files\Microsoft Office\Office12\Excel12.exe														
File Edit View Tools Window Format Data Database Window Help														
12/14/2011 12:21 PM														
1	ELI2_C	Se m	National1	National2	@Isotopgruppe	@Isotopgruppe	Languagecommunication Acfta	Communication EUrope	FIATSE_NB	FIATSE_DWG	DWG ent d'at	PROFESSION_PSE	DWG ent d'	PROFESSION_MERE
1		7152 F	portugais		portugais				2	2	0			
2		7152 M	portugais		portugais				3	1	0	saune	0	femme au foyer
3		7153 F	portugais		portugais				2	0	0		0	
4		7154 F	luxembourgeois		portugais	luxembourgeois	français		3	1	0	saune	0	caissiers
5		7155 F	luxembourgeois		luxembourgeois				1	3	0			
6		7157 F	luxembourgeois		luxembourgeois				2	2	0		0	
7		7157 L	luxembourgeois		luxembourgeois	allemand	allemand		2	1	0		0	
8		7157 N	portugais		portugais		français	208	2	2	0	meucanis	0	femme de ménage
9		7158 F	portugais		portugais		français		2	0	0	saune	0	caissiers
10		7158 M	portugais		portugais		français	210	2	0	0	châuffeur	0	femme au foyer
11		7159 F	luxembourgeois		luxembourgeois	français			1	1	0	saune	0	employé privé
12		7159 F	portugais		luxembourgeois	portugais	luxembourgeois		1	0	0	saune	0	caissiers
13		7160 F	luxembourgeois		luxembourgeois		anglais		2	2	0			
14		7161 M	luxembourgeois		luxembourgeois	français			1	4	0		0	
15		7225 F	allemand		allemand		allemand		4	3	0	Dachstein	0	Epileptique
16		7228 F	luxembourgeois		luxembourgeois		luxembourgeois		2	0	0	professeur	0	matrona
17		7229 F	luxembourgeois		luxembourgeois		luxembourgeois		0	0	0	professeur	0	matrona
18		7231 F	luxembourgeois		portugais				1	1	0			
19		7234 M	portugais		portugais				4	3	0		0	
20		7235 M	luxembourgeois		portugais				2	1	0			
21		7237 F	luxembourgeois		luxembourgeois		luxembourgeois		1	0	0	radio electronique	0	radioactive gastes
22		7238 M	luxembourgeois		luxembourgeois				1	1	0			
23		7238 M	portugais		portugais		français		3	3	0	saune fondoir	0	saune
24		7239 F	luxembourgeois		luxembourgeois				2	1	0			
25		7241 M	luxembourgeois		saune	allemand	luxembourgeois		2	2	0	antidote privé	0	
26		7237 M	luxembourgeois		luxembourgeois				2	1	0			Tuiste
27		7237 M	luxembourgeois		luxembourgeois		luxembourgeois		2	1	0	analyse France	0	contrôleur télé
28		7237 M	luxembourgeois		luxembourgeois		luxembourgeois		0	1	0	fonctionnaire de l'E	0	livr. de l'Etat
29		7242 F	luxembourgeois		portugais				2	0	0			
30		7128 M	luxembourgeois		luxembourgeois				4	3	0			
31		7250 M	portugais		portugais				0	0	0	guitar	0	sauneux
32		7251 F	belge	luxembourgeois	français				0	0	0	antidote privé	0	saune femme
33		7212 F	portugais	belge	portugais		français	2011	0	0	0	d'homme	0	saune de ménage
34		7222 M	portugais	belge	portugais		français		2	2	0	saune	0	
35		7244 F	luxembourgeois		luxembourgeois		portugais		0	0	0	fonctionnaire commis	0	femme au foyer
36		7245 F	portugais		luxembourgeois		luxembourgeois		4	4	0	saune-matériau	0	femme de ménage
37		7246 M	italienne		italien	français			4	3	0		0	femme au foyer
38		7247 F	luxembourgeois		luxembourgeois				2	1	0	embarquet	0	professeur
39		7252 M	luxembourgeois		portugais		luxembourgeois		3	2	0		0	indépendant
40		7253 F	portugais		portugais				2	0	0	châuffeur	0	femme de ménage
41		8218 F	portugais		portugais				0	0	0	saune	0	superviseur

Analyses descriptives

- Nationalité
- Sexe
- Âge
- Langue(s) parlée(s) 1,2
- Caractéristiques des familles
- Date de début/fin dans la classe
- Présences (matin/après-midi)
- Comparaison entre les trois années
- Dédution d'un profil caractéristique des institutions sur la base des indicateurs considérés



L'utilisation de l'offre de l'éducation précoce

- La diversité est la règle et non l'exception!

Fréquentation de l'éducation précoce pour les périodes de 2011-12, 2012-13 et 2013-14

- 4252 enfants en 2011-12
- 4145 enfants en 2012-13
- 4286 enfants en 2013-14

63,5% des enfants âgés de 3 ans ont fréquenté l'éducation précoce en 2013-14.

La taille des classes

- entre 11 et 21 enfants;
- majoritairement 16 enfants

Les plages horaires

- 51% des enfants fréquentent l'éducation précoce durant l'ensemble des huit plages horaires offertes.
- 11,2% des enfants ne fréquentent l'éducation précoce que pendant les matinées.



L'utilisation de l'offre de l'*éducation précoce*

- La diversité est la règle et non l'exception!

Presque 100 nationalités sont présentes à l'*éducation précoce*

- Nationalité luxembourgeoise: 56%
- Nationalité portugaise: 21%
- Nationalité française: 6%

Le luxembourgeois n'est **pas la langue maternelle la plus représentée dans l'*éducation précoce***

- Langue luxembourgeoise: 38%
- Langue portugaise: 26%
- Langue française: 15%

Autres langues maternelles : anglais, italien, allemand, serbe, monténégrin, espagnol, capverdien, bosniaque, chinois



ÉTUDE 2

Résultats de l'étude
exploratoire de l'utilisa-
tion et des objectifs de
l'éducation précoce



Généralités

Objectifs de l'étude:

- Questions sur l'utilisation et les objectifs de l'éducation précoce (MENJE et UL)
- Questions ouvertes et fermées

Groupes interrogés :

- Parents/*Précoce* (N = 701; contactés : 4023; **17,0%**)
- Parents/*Non Précoce* (N = 238; contactés : 2069; **11,5%**)
- Enseignants/éducateurs (N=242; contactés : 737; **32,8% %**)
- Représentants communaux (N=71 dont 3 syndicats scolaires ; contactés : 105; **73,3%**)

Disponibilité/échéance :

- Enseignants/éducateurs : début mai
- Parents/*Précoce* : 24 avril
- Parents/*Non Précoce* : 8 mai
- Communes : 4 mai



2.1 Comment les parents perçoivent-ils l'éducation précoce? – Positivement!

Description de l'échantillon - Parents

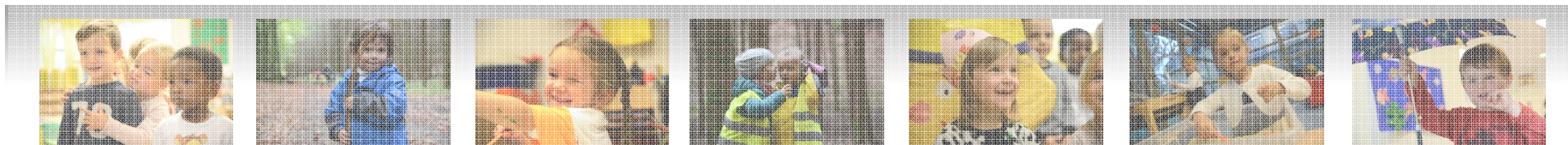
- 701 participants, surtout du groupe d'âge entre **30 et 39** ans et ayant **deux** enfants (56,7%)
- Nationalité luxembourgeoise : 48,5%
- Emploi à temps plein : 46%; à temps partiel : 37%
- Environ 40% des participants parlent **plus d'une langue** (41,5%) à la maison
- La majorité des participants parle le luxembourgeois (64%)



2.1 Comment les parents perçoivent-ils l'éducation précoce?

En majorité : une image positive voire très positive de l'éducation précoce

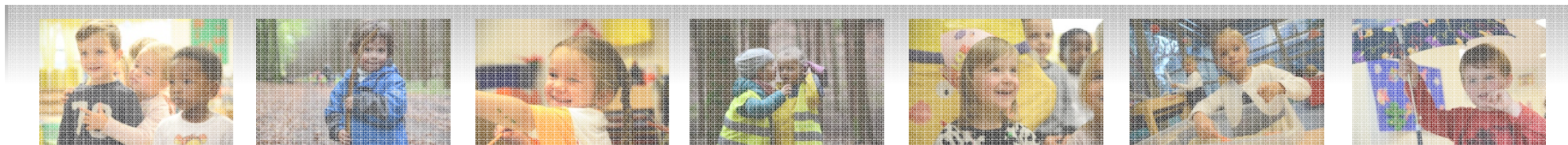
- Plus de 80% des parents trouvent que l'éducation précoce répond aux besoins de leur enfant et qu'elle est centrée sur les intérêts et forces de l'enfant.
- Pour environ 70% des parents, l'éducation précoce propose suffisamment d'occasions pour apprendre la langue luxembourgeoise et explorer par le jeu libre.
- Les deux à trois échanges par an avec l'enseignant(e) et l'éducateur/-trice concernant le développement et l'apprentissage de l'enfant sont suffisants pour 60% des participants.



2.1 Comment les parents perçoivent-ils l'éducation précoce?

Perspective variée

- 50% des participants considèrent que la participation des parents aux offres de jeu et d'apprentissage à l'éducation précoce est importante, alors que 30% sont plutôt neutres. Environ 20% sont en désaccord.
- 46% estiment que la langue maternelle a une faible influence sur l'apprentissage du luxembourgeois, alors que 20% sont indécis et que 32,7% estiment cette influence importante.
- Environ 57% des parents pensent que l'emploi d'autres langues que le luxembourgeois perturbe l'apprentissage de la langue luxembourgeoise.



2.2 Comment l'éducation précoce est-elle perçue par les parents qui n'y ont pas inscrit leur enfant?

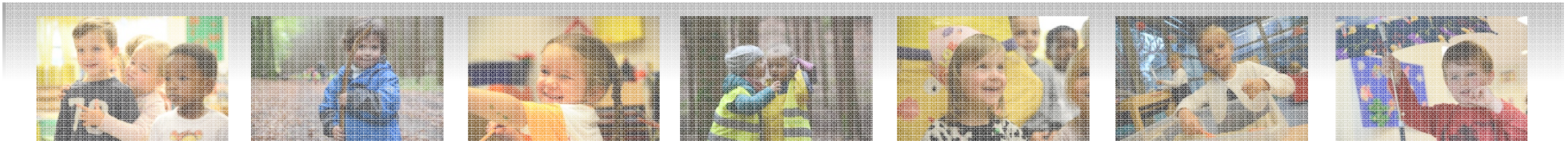
Description de l'échantillon – Parents « non-précoce »

- 238 participants, surtout du groupe d'âge entre **30 et 39** ans et ayant **deux** enfants
- Nationalité luxembourgeoise : 49%
- Emploi à temps plein : 68%; à temps partiel : 20%
- Environ 40% des participants parlent **plus d'une langue** (48,3%) à la maison.
- La majorité des participants parle le luxembourgeois (54%).



2.2 Comment l'éducation précoce est-elle perçue par les parents qui n'y ont pas inscrit leur enfant?

- 9 motifs différents pour lesquels les parents peuvent exprimer leur accord ou désaccord (par exemple: horaire, possibilités d'accueil en dehors des heures de l'éducation précoce).
- Il n'y a jamais qu'une seule raison : généralement les parents avancent **plusieurs raisons différentes** à leur décision.
- Les résultats montrent la tendance suivante: la **combinaison** entre **l'emploi des deux parents** et **l'adéquation des horaires de l'éducation précoce avec les besoins des parents** joue un rôle essentiel.
- **Dans leurs réponses libres, les parents insistent sur :**
 - l'offre de l'éducation précoce surtout en matinée,
 - le renforcement des structures d'accueil et d'éducation non-formelle afin d'améliorer l'accueil extrascolaire.



2.3 Comment les enseignant(e)s et éducateurs(rices) perçoivent-ils l'éducation précoce?

Description de l'échantillon – Enseignant(e)s et éducateurs(rices)

- 737 enseignant(e)s et éducateurs(rices) ont été contacté(e)s en avril 2015
- 242 professionnels ont participé, ce qui correspond à un taux de réponse de 33%, dont
 - 62.3% d'enseignant(e)s
 - 37.7% d'éducateurs/-trices)



2.3 Comment les enseignant(e)s et éducateurs/ -trices perçoivent-ils l'éducation précoce?

Importance d'une **approche adaptée à l'enfant et à ses besoins**;

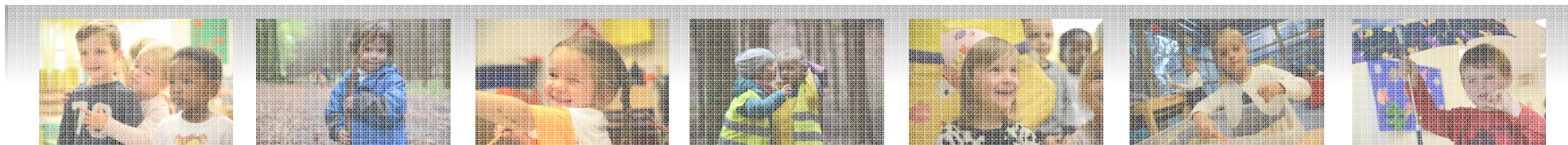
Nécessité d'une **approche holistique** qui favorise le développement de l'enfant dans tous les domaines (social, psychomoteur, affectif, cognitif et linguistique)

Développement de la langue luxembourgeoise

- Besoin d'information et de formation continue
- Besoin de matériel didactique

Calendrier, taille du groupe et mode d'accueil

- Phase d'adaptation
- Manque d'espaces calmes et groupes trop grands
- Beaucoup d'allées et venues entre l'éducation précoce et les maisons-relais



2.3 Comment les enseignant(e)s et éducateurs/-trices perçoivent-ils l'éducation précoce?

Un **grand potentiel** dans la **promotion du développement des enfants** est attribué à l'éducation précoce.

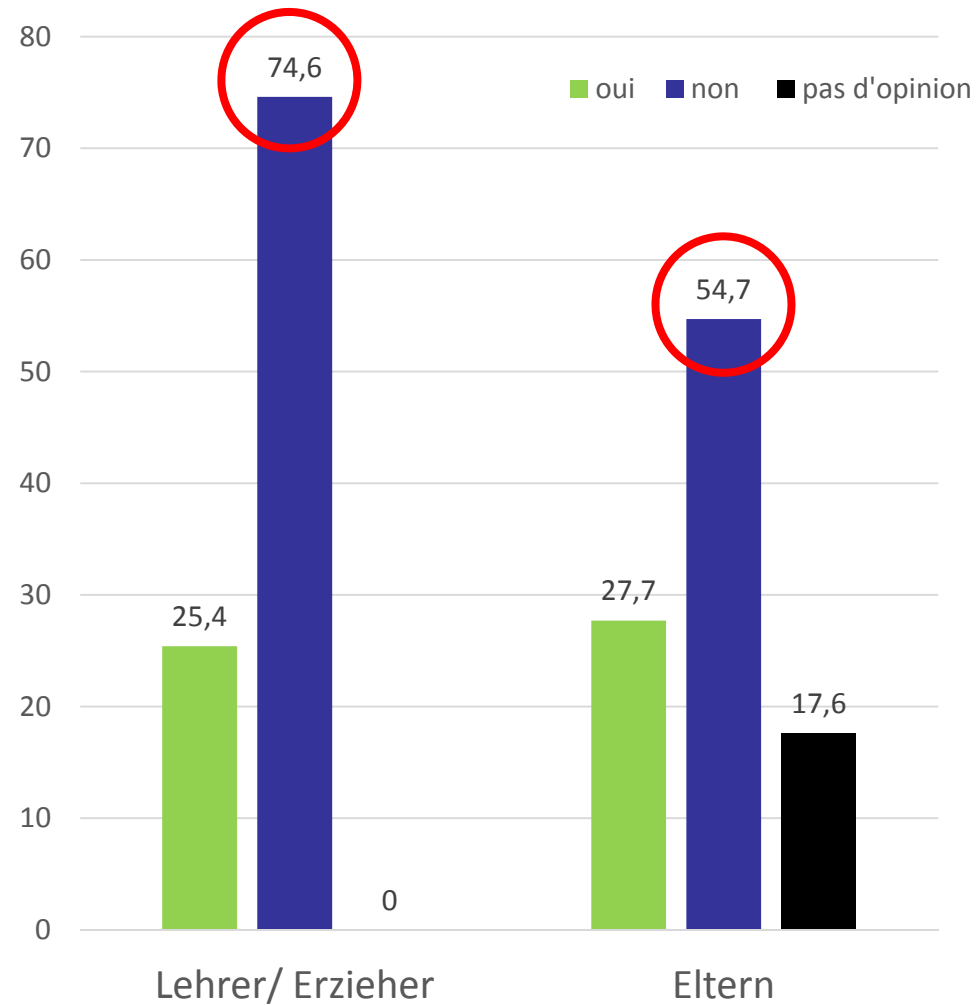
La majorité des pédagogues aiment travailler à l'éducation précoce

Presque tous/toutes les participant(e)s considèrent la **coopération entre l'enseignant(e) et éducateur(rice)** dans l'éducation précoce comme un bénéfice .



2.4 Opinions partagées

Pensez-vous
que l'éducation
précoce devrait
être obligatoire?



2.5 L'éducation précoce dans la perspective des représentant(e)s des communes

Données issues de 68 communes et de trois syndicats scolaires (9 communes) correspondant à un taux de réponse de **73,3%**



2.5 L'éducation précoce dans la perspective des représentant(e)s des communes

- Fréquentation moyenne de *l'éducation précoce* : 67% ;
- 38% des enfants sont de nationalité non luxembourgeoise;
- Les chiffres de fréquentation de l'éducation précoce sont directement liés à la disponibilité d'une maison-relais : environ 76% des communes disposent d'une maison-relais.
- Inscription autorisée exclusivement en début d'année scolaire pour 95.8%; inscription jusqu'au début du deuxième trimestre pour 23,9%.
- L'offre d'accueil existante répond aux besoins des familles.



2.6 Opinions en commun : parents, professionnels et communes

Accord sur les forces de l'éducation précoce

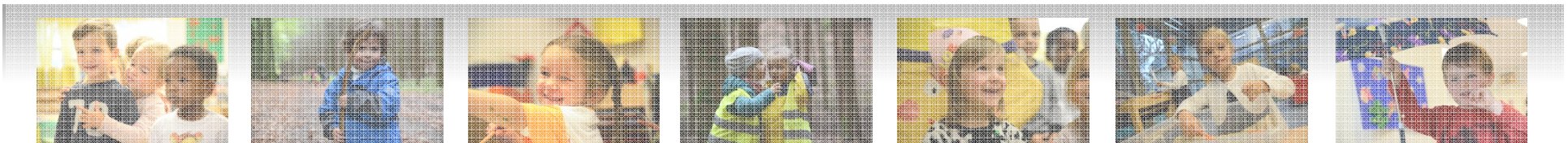
- **Apprentissage et développement de la langue luxembourgeoise**
(1^{re} place auprès du personnel et des communes, 2^e place auprès des parents)
- **Encouragement du développement social**
(1^{re} place auprès des parents, 2^e place auprès du personnel et des communes)
- **Adaptation au rythme scolaire**
(3^e place pour tous)



2.6 Opinions partagées : parents, professionnels, communes

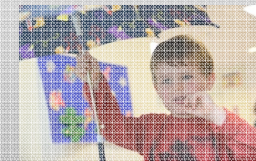
Propositions d'amélioration de l'éducation précoce

- **Promouvoir la coopération/coordination entre l'éducation précoce et les structures d'éducation et d'accueil** (comme la *Maison relais* ou la *crèche*)
(souligné par tous les groupes)
- **Limiter la taille des groupes**
(chez tous les groupes, souligné surtout par le personnel)
- **Plus d'informations et d'échanges sur l'éducation précoce**
(avancé par le personnel enseignant et éducatif)



ÉTUDE 3

Groupes d'échange avec les
différents acteurs de
l'éducation précoce



Généralités

Représentants des communes

25.02.2015 14h00-16h30

Inspecteurs

26.02.2015 10h00-12h00

Enseignantes

24.02.2015 14h00-17h00

04.03.2015 17h00-19h30

Éducatrices

05.03.2015 16h00-18h30

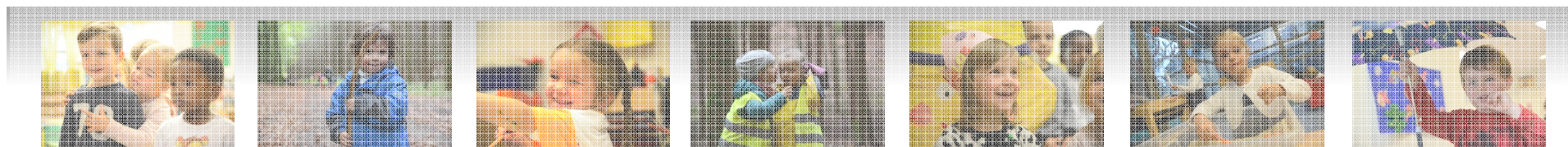
Taille du groupe : 6 à 9 participants

Durée : 2h30 à 3 heures



BILAN PRECOCE 2015

Ergebnisse der Fokusgruppen



Évaluation globale de l'éducation précoce

Dans **tous les groupes**, l'éducation précoce est perçue comme **importante** pour le **développement des enfants**.



Les enfants y apprennent :

- à devenir ***plus autonomes***;
- ***à cohabiter avec d'autres enfants***;
- les enfants qui ont une langue maternelle autre que le luxembourgeois acquièrent leurs ***premières connaissances en langue luxembourgeoise***.



Groupes d'échanges : luxembourgeois

Beaucoup d'enfants n'ont **plus de langue maternelle**, c'est-à-dire qu'ils parlent une langue différente de celle de leurs parents et que celle-ci est souvent mal maîtrisée.

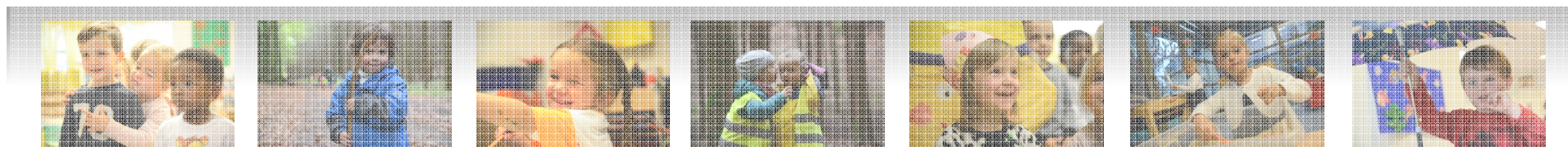
Tous les participants des groupes d'échanges considèrent la maîtrise d'une langue maternelle comme une **condition préalable à l'apprentissage d'autres langues**.



Pour le groupe des enseignants, la construction d'une **bonne relation** avec l'enfant semble être une des conditions les plus importantes pour l'apprentissage de la langue luxembourgeoise.

Seulement lorsque l'enfant se sent à l'aise et en sécurité dans l'interaction avec le personnel enseignant et éducatif, il sera ouvert à l'apprentissage d'une nouvelle langue.

*Kanner, déi keng
Mammesprooch méi
hunn... dat heescht et
ass schwéier ouni
eng Basis zu hunn –
wou fänks du un?*



Groupes d'échanges : niveau de développement

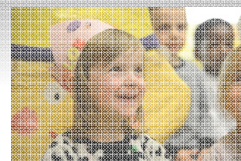
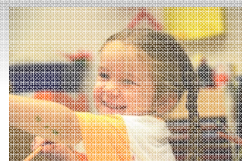
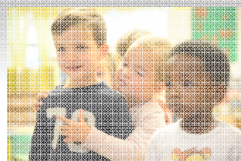
Les enfants ont un **niveau de développement différent** dans l'*éducation précoce*, déjà quand ils arrivent – p.ex. certains sont déjà très autonomes, d'autres dépendent encore fortement de l'aide des parents ou du personnel.

Dans toutes les discussions, les groupes ont souligné que l'*éducation précoce* devrait être **adaptée au niveau de développement** des enfants.

Les enfants présentant des difficultés devraient déjà bénéficier d'un diagnostic précoce et d'un soutien particulier dans l'*éducation précoce*.



„... mir können net
soen, mir missten se
all dat selwecht
maachen loosən.“



Groupes d'échanges : parents

- (a) En principe, les bases pour un partenariat éducatif réussi sont posées dans *l'éducation précoce*.
- (b) Beaucoup de parents semblent avoir peu de connaissances sur le développement de leurs enfants et devraient recevoir un matériel approprié d'explication et d'information.
- (c) Certains parents attendent trop de leurs enfants et exercent une pression sur le personnel.
- (d) La compétence linguistique en langue luxembourgeoise est très différente d'un parent à un autre et, par conséquent, elle influence le « comportement linguistique » des enfants.

*„Iwwer
d'Wichtigkeet vun
den éischten Joeren
misst vill méi
Opklärung gemaach
ginn ... wat a firwat
dat wichtig ass
asw.“*

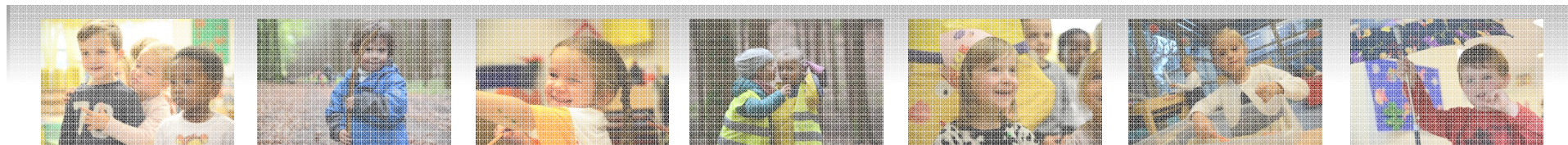


Groupes d'échanges : structure de *l'éducation précoce*

(a) Importance de la flexibilité dans l'accueil des enfants : les enfants devraient pouvoir arriver entre **8 et 9 heures**.

(b) Beaucoup d'enfants vivent **plusieurs changements de structure par jour** entre *l'éducation précoce* et la *crèche/maison relais*, ce qui pèse sur leur bien-être et leurs rythmes.

(c) L'idée est proposée de placer *l'éducation précoce* **seulement le matin** pour éviter trop de changements aux enfants.



Groupes centrés : relation entre les groupes professionnels impliqués

La coopération entre enseignant(e)s et éducateurs/-trices est perçue comme une plus-value par l'ensemble des participants.

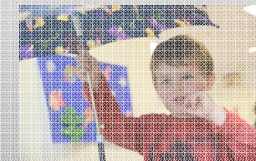
Et ass wichtig, dats du an der Equipe eens bass, soss ass et och net flott fir d'Kanner.

Les sources de conflit entre les deux catégories professionnelles naissent des différences liées aux **descriptions des tâches, missions attribuées et salaires.**



ÉTUDE 4

Évaluation des institutions de
l'éducation précoce par le
personnel



1. Emplacement et équipement

8 éléments, p.ex. agencement intérieur, décoration, espace de détente

2. Garderie et soin

6 éléments, p.ex. accueil, repos et siestes, sécurité

3. Stimulations linguistiques et cognitives

4 éléments, p.ex. livres et images, langage courant

4. Activités

10 éléments, musique et activités, créations artistiques, jeux de rôles

5. Interactions

5 éléments, règles de conduite/discipline, interactions entres enfants

6. Structuration du travail pédagogique

4 éléments, déroulement de la journée, récréation

7. Parents et éducateurs/-trices

6 éléments, travail avec les parents, interaction et coopération entre les collaborateurs

The image shows the cover and a sample form of the Early Childhood Environment Rating Scale (ECERS) Revised Edition. The cover is yellow with a cartoon illustration of a classroom and the title 'EARLY CHILDHOOD ENVIRONMENT RATING SCALE REVISED EDITION' by Thelma Harms, Richard M. Clifford, and Debby Cryer. A small badge indicates it is 'Updated with additional notes and a new expanded scoresheet'. The form below is titled 'ECERS FORM' and includes fields for 'Name School', 'Teacher/Classroom', 'Observer 1', 'Observer 2', and 'Observer'. It features a table with 7 columns for observations and 16 rows for different items, each with a score from 1 to 7. The items are: 1. Indoor space, 2. Furnishings for active use, 3. Furnishings for relaxation, 4. Room arrangement for play, 5. Space for quiet, 6. Child-sized display, 7. Space for gross motor play, 8. Gross motor equipment, 9. Gardening/plotting, 10. Table, 11. Rug, 12. Table, 13. Table, 14. Table, 15. Books and pictures, 16. Encouraging children to communicate.



Évaluation des institutions à l'aide des échelles d'évaluation, les *Environment Rating Scales*



Dates :

31 mars 2015

2 avril 2015

5 mai 2015

N = 87 participants

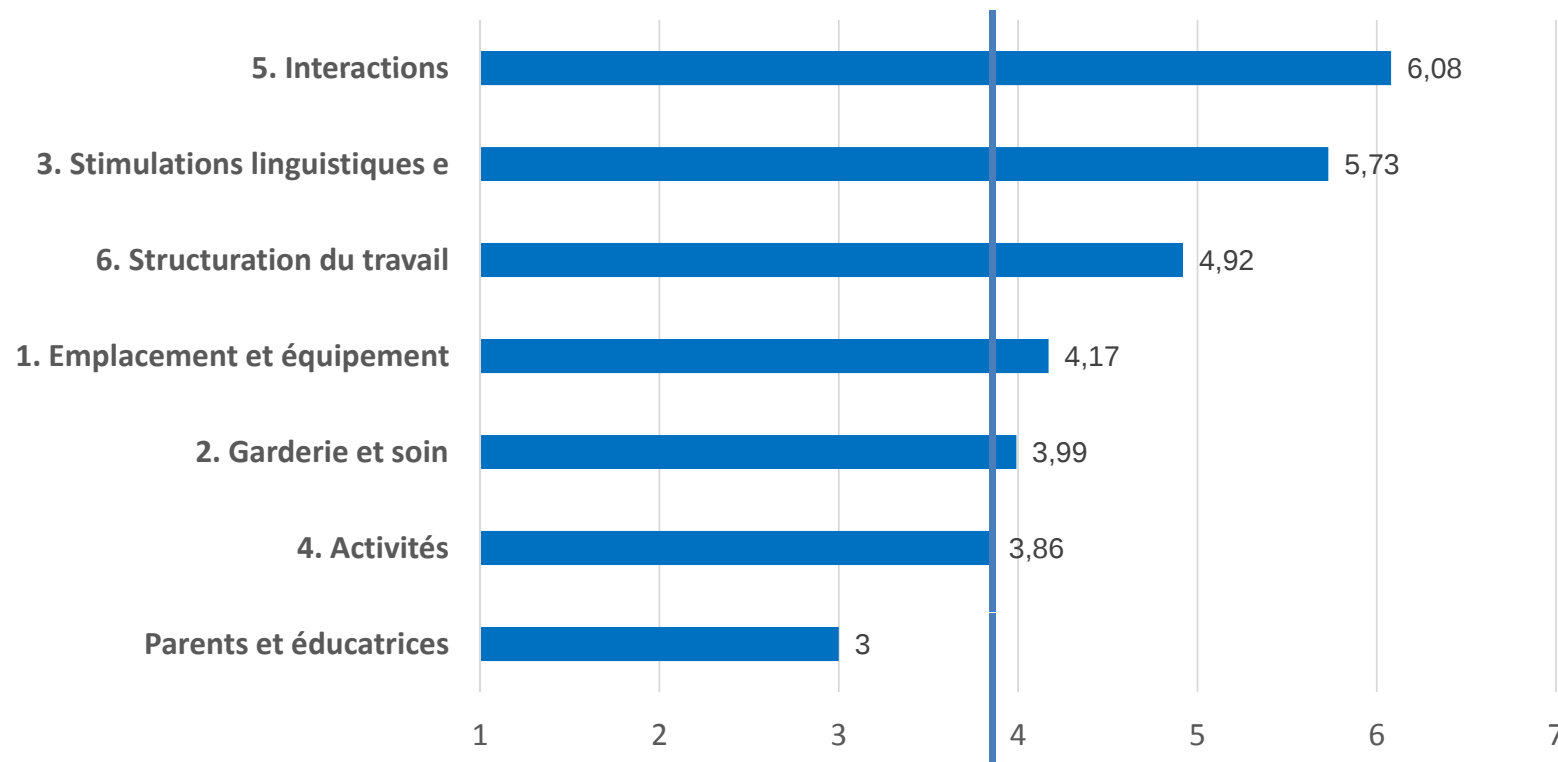
N = 38 institutions

Instructions d'utilisation des ERS

Institut de Formation continue;
Mersch



Résultats de l'évaluation à l'aide des *Environment Rating Scales*



N = 38

1– insuffisant, 3 – minimal, 5 – bon, 7 – excellent



Résumé

Tous les groupes confirment l'importance de l'éducation précoce pour le développement de l'enfant ainsi que l'inclusion de groupes sociaux divers.

Aucun groupe ne remet en question la fonctionnalité de l'éducation précoce.

